

- LEARN THE BASICS OF ROBOTICS WHILE HAVING FUN WITH THIS SPACE-AGE DEVICE
- APPRENEZ LES BASES DE LA ROBOTIQUE EN JOUANT AVEC CET APPAREIL DE L'ÂGE DE L'ESPACE
- LERNEN SIE DIE GRUNDLAGEN DER ROBOTERWISSENSCHAFT WÄHREND SIE SICH MIT DIESEM APPARAT DES RAUMFAHRTZEITALTERS VERGNÜGEN
- APRENDE LOS FUNDAMENTOS DE LA ROBOTICA MIENTRAS TE DIVIERTES CON ESTE ARTEFACTO DE LA ERA ESPACIAL

QuickShot®

SVI-2000

Robotarm



- For children age 5 and up • Pour enfants à partir de 5 ans • Für Kinder von 5 Jahren ab. • Para niños a partir de los 5 años.
- Battery and Joysticks not included. • Piles et Manettes non comprises. • Batterie und Steuerknueppel nicht eingeschlossen. • Pila y Joysticks no incluidos.
- For use with Quickshot I, Quickshot II or any other Atari (CX40) compatible joystick. • A utiliser avec Quick Shot I, Quick Shot II ou toute autre manette compatible avec l'Atari (CX40). • Bei Gebrauch mit Quick Shot I, Quick Shot II oder anderem passenden Atari (CX40) Steuerknueppel. • Para uso con Quick Shot I, Quick Shot II cualquier otro Joystick que sea compatible con Atari (CX40).

Requires 4 D-Size Alkaline Batteries.



Robotarm

SVI-2000



• EXPLORE THE FASCINATING SCIENCE OF ROBOTICS

Once mastered, the Robotarm can be used to collect scrap metal, build miniature bridges, dig trenches or just about anything else you can imagine.

• EXPLÓREZ LE MONDE FASCINANT DE LA ROBOTIQUE

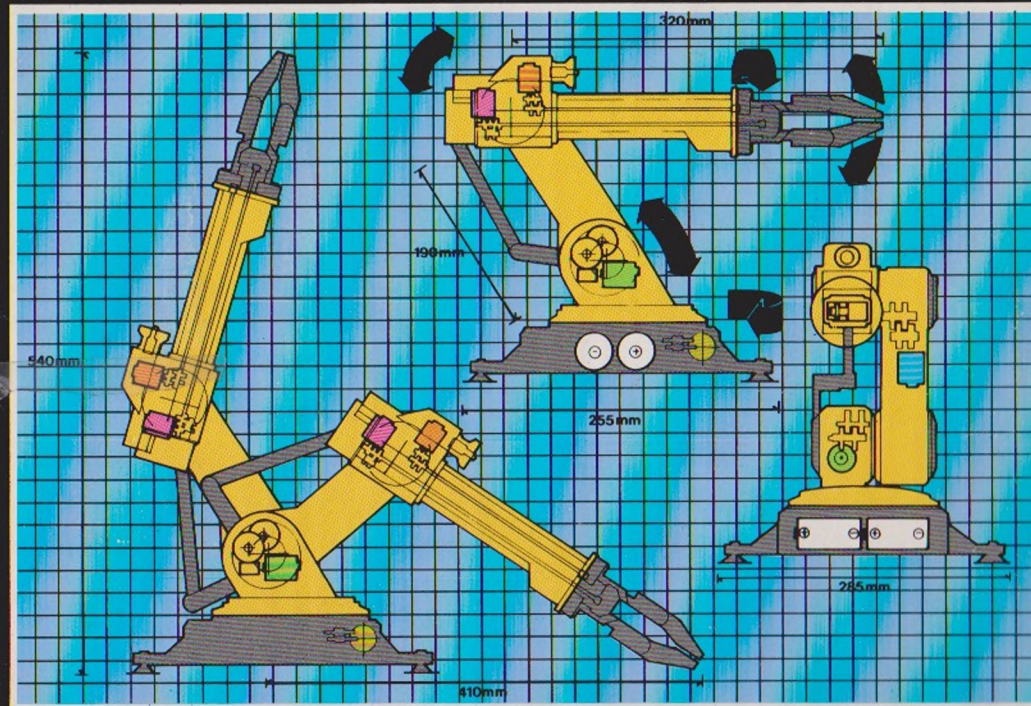
Quand vous en aurez la maîtrise, le Robotarm vous servira à ramasser des morceaux de métal, construire des ponts miniatures, creuser des tranchées plus tout ce que vous imaginerez lui faire faire.

• ERFORSCHEN SIE DIE FASZINIERENDE WISSENSCHAFT DER ROBOTER

Sobald Sie seiner Herr sind, können Sie den Roboterarm zum Sammeln von Schrott, zum Bauen von Miniaturbrücken, zum Graben Schächeln verwenden oder zu allem Möglichen, das Ihnen einfällt.

• EXPLORA LA FASCINANTE CIENCIA DE LA ROBOTICA

Una vez que sepas adccionarlo, podrás usar el Robotarm para recoger chatarra, construir puentes miniatura, abrir zanjas o cualquier otra cosa que puedas imaginar.



• HUMAN LIKE DEXTERITY

The Robotarm is so versatile that it can pick up and manipulate an object as small as a paper clip or as large as a tennis ball.

• HABILE COMME UNE VRAI MAIN

L'éventail des possibilités du Robotarm est tel qu'il est capable de ramasser et manipuler des objets aussi petits qu'un trombone à papier, ou aussi gros qu'une balle de tennis.

• MENSCHENÄHNLICHE BEWEGLICHKEIT

Der Roboterarm ist so beweglich, daß er einen Gegenstand so klein wie eine Büroklammer oder so groß wie einen Tennisball aufnehmen und manipulieren kann.

• DESTREZA HUMANA

El Robotarm es tan adaptable que puede recoger y manipular un objeto tan pequeño como un clip o tan grande como una pelota de tenis.

Robotarm

SVI-2000

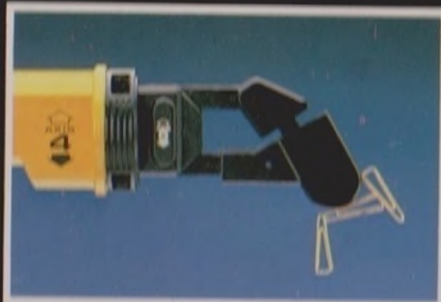
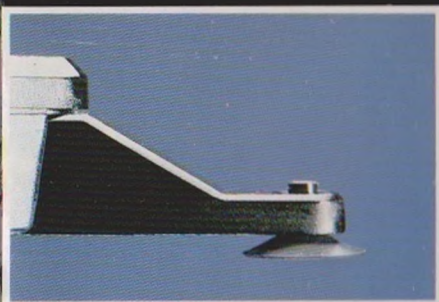
QuickShot

INSTALLING YOUR ROBOTARM

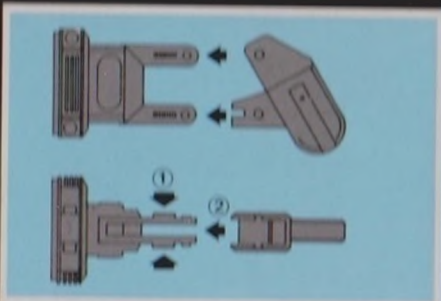
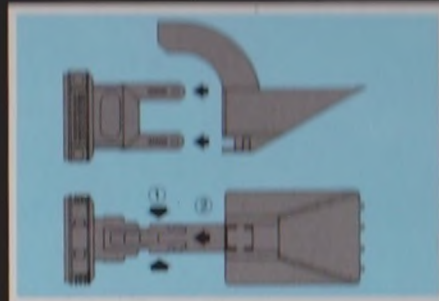
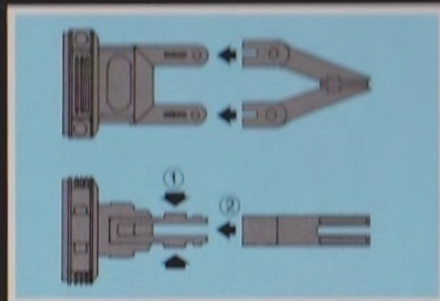
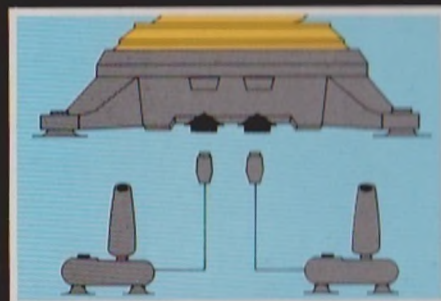
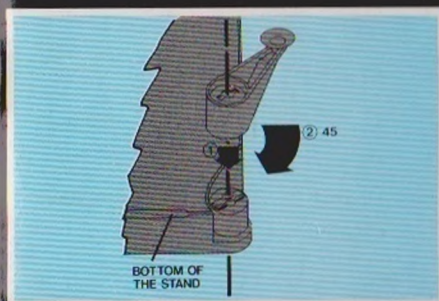
INSTALLATION DU ROBOTARM

SO WIRD DER ROBOTARM INSTALLIERT

INSTALACION DEL ROBOTARM



- **BATTERIES**
Insert 4 D-size batteries into the compartment on the bottom of the stand.
- **LES PILES**
Introduire 4 piles de dimension D dans le compartiment situé sous le support.
- **BATTERIEN**
4 Batterien Größe D in das Fach an der Unterseite des Ständers einlegen.
- **PILAS**
Introduce 4 pilas tamaño D en el compartimiento situado en la base del soporte.



• **LEGS**
Fit the socket on the leg over the mounting on the stand and then rotate the leg into position.

• **LES PIEDS**
Fixer la rotule sur le pied surmontant le support et mettre le pied dans sa position.

• **BEINE**
Fassung am Bein über die Einfassung am Ständer einsetzen und das Bein in Stellung drehen.

• **PIERNAS**
Situa la cavidad de la pierna sobre el montante del soporte y luego, enrosca la pierna en su sitio.

• **JOYSTICKS**
Connect 2 QuickShot (Atari) joysticks to the ports on the stand.

• **LES MANETTES**
Brancher deux manettes QuickShot (Atari) aux douilles de branchement du pied.

• **STEUERKÜPPEL**
2 QuickShot (Atari) Steuerknüppel an die Buchsen des Ständers stecken.

• **JOYSTICKS**
Conecta 2 Joysticks Quickshot (Atari) en los orificios del soporte.

• **FORCEPS**
Holding down the buttons on both sides of the finger, slide the forcep over the finger tip.

• **LES PINCES**
Appuyer sur les boutons situés de part et d'autre du bras, et faire glisser la pince sur le bout du bras.

• **ZANGEN**
Knöpfe an beiden Seiten des Fingers niederhalten und Zangen über die Fingerspitze schieben.

• **PINZAS**
Manteniendo presionados los botones a ambos lados del dedo, desliza las pinzas sobre la punta del dedo.

• **SHOVEL**
Attach the base of the shovel to one finger and the stabilizer to the other.

• **LA PELLE**
Attacher la base de la pelle à un bras et le stabiliseur à l'autre.

• **SCHAUFEL**
Unterseite der Schaufel an einem Finger befestigen und den Stabilisator an dem anderen.

• **PALA**
Une la base de la pala a un dedo y el estabilizador al otro.

• **MAGNET**
Connect one finger to the magnet sheath and the other to the magnetic arm.

• **L'AIMANT**
Brancher un bras à l'étui de l'aimant et l'autre au bras magnétique.

• **MAGNET**
Einen Finger an die Magnetenscheide stecken und den anderen an den magnetischen Arm.

• **IMAN**
Conecta un dedo a la funda del imán y el otro al brazo magnético.

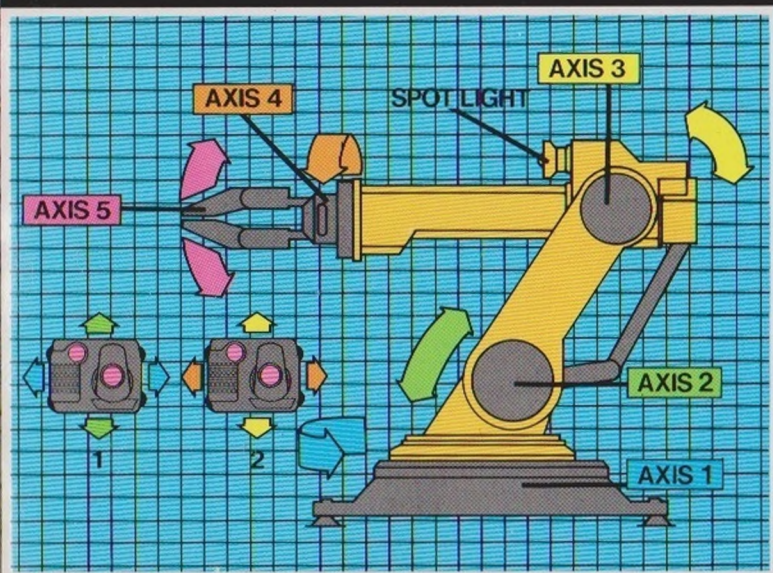


Robotarm

SVI-2000

QuickShot®

• GETTING UNDERWAY • MODE D'EMPLOI • LOS GEHT'S • PUESTA EN MARCHA



SCHEMATIC DIAGRAM

The above diagram shows the 5 axes of the Robotarm and indicates how they are controlled.

SCHÉMA

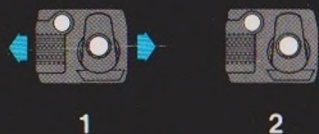
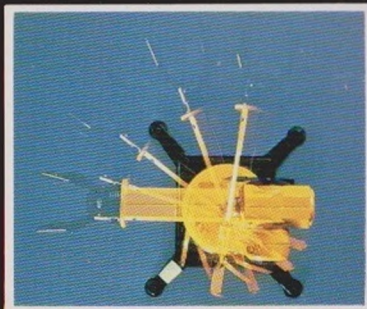
Le schéma ci-dessus montre les 5 axes du Robotarm et indique comment ils sont contrôlés.

SCHEMA

Das obige Diagramm zeigt die 5 Achsen des Roboterarms und deutet an, wie sie gesteuert werden.

DIAGRAMA ESQUEMATICO

El diagrama anterior muestra los 5 ejes del Robotarm e indica cómo se controlan.



ROTATING THE ARM

Move controller 1 to the right to swing the arm clockwise or to the left to swing it counterclockwise.

LA ROTATION DU BRAS

Déplacer la commande 1 vers la droite pour faire tourner le bras dans le sens dextre ou vers la gauche pour le sens indextre.

DREHEN DES ARMS

Steuerung 1 nach rechts bewegen um den Arm im Uhrzeigersinn zu drehen oder nach links, um ihn gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.

ROTACION DEL BRAZO

Mueve el controlador 1 a la derecha para rotar el brazo hacia la derecha o a la izquierda para rotarlo hacia la izquierda.



CONTROLLING THE LOWER ARM

Move controller 1 forward to move the lower arm downward or backward to move it upward.

LE CONTRÔLE DU BRAS INFÉRIEUR

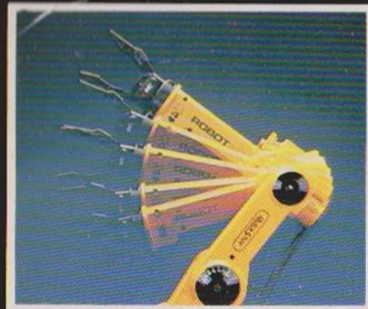
Déplacer la commande 1 vers l'avant pour abaisser le bras inférieur ou vers l'arrière pour le lever.

STEUERN DES UNTERARMS

Steuerung 1 nach vorne bewegen um den Unterarm nach unten zu bewegen oder zurück, um ihn zu heben.

CONTROL DEL BRAZO INFERIOR

Mueve el controlador 1 hacia delante para bajar el brazo o hacia atrás para subirlo.



CONTROLLING THE FOREARM

Move controller 2 forward to lower the arm or backward to lift it.

LE CONTRÔLE DE L'AVANT-BRAS

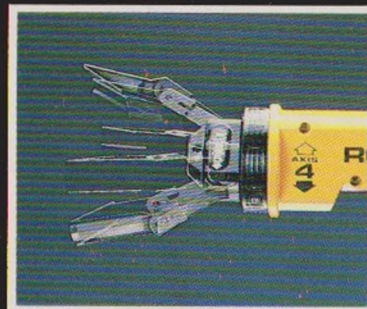
Déplacer la commande 2 vers l'avant pour abaisser l'avant-bras ou vers l'arrière pour le lever.

STEUERN DES VORDERARMS

Steuerung 2 nach vorne bewegen, um den Arm zu senken oder nach rückwärts, um ihn zu heben.

CONTROL DEL ANTEBRAZO

Mueve el controlador 2 hacia delante para bajar el antebrazo o hacia atrás levantarlo.



ROTATING THE WRIST

Move controller 2 to the left to rotate the wrist clockwise or to the right to rotate it counterclockwise.

LA ROTATION DU POIGNET

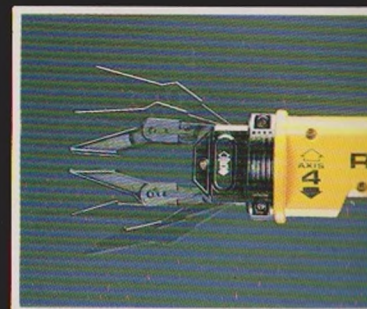
Déplacer la commande 2 vers la gauche pour faire pivoter le poignet dans le sens dextre, et vers la droite pour le sens indextre.

DREHEN DES HANDGELENKS

Bewegen Sie Steuerung 2 nach links, um das Handgelenk im Uhrzeigersinn zu drehen oder nach rechts, um es gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.

ROTACION DE LA MUÑECA

Mueve el controlador 2 a la izquierda para hacer girar la muñeca hacia la derecha o a la derecha para girarla hacia la izquierda.



CONTROLLING THE HAND

Pressing the Joystick button on controller 2 opens the hand, whereas pressing the button on controller 1 closes it.

LE CONTRÔLE DE LA MAIN

Une pression du bouton de la manette sur la commande 2 provoque l'ouverture de la main, et une pression sur la commande 1 provoque sa fermeture.

STEUERN DER HAND

Durch Drücken des Steuerknüppelknopfes auf Steuerung 2 öffnet sich die Hand, durch Drück auf den Knopf auf Steuerung 1 wird sie geschlossen.

CONTROL DE LA MANO

Pulsando el botón del Joystick en el controlador 2 se abre la mano, mientras que pulsando el botón en el controlador 1 se cierra.

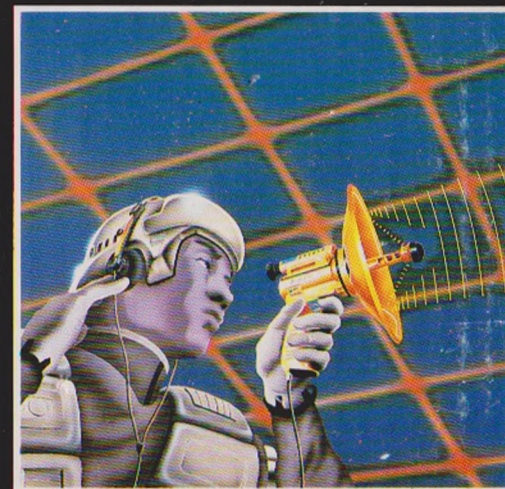
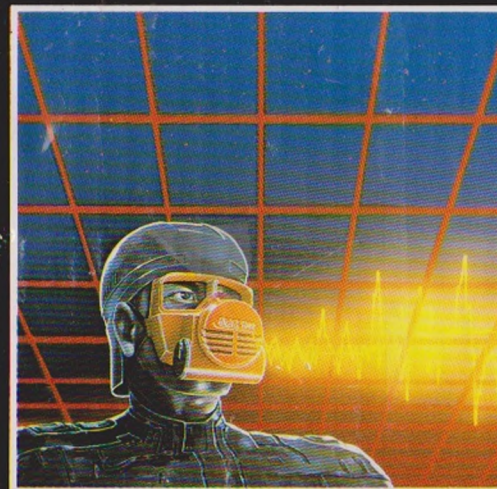


QuickShots
MODEL NO.: SV1200
ROBOTARM
U.K. DESIGN REG. NO. 1230185
PATENT PENDING

SVI-2000

Robotarm

- ALSO AVAILABLE FROM QUICKSHOT (Sold separately)
- QUELQUES AUTRES PRODUITS QUICKSHOT (Vendus séparément)
- EBENFALLS VON QUICKSHOT ERHÄLTICH (Gesondert im Verkauf)
- OBTENIBLE TAMBIEEN DE QUICKSHOT (Se vende por separado)



- **LOOK MOM NO HANDS**
With the addition of the Robot Interface package, you can program the Robotarm via your MSX home computer.
- **JOUEZ SANS Y TOUCHER**
Grâce à l'interface robot, il vous est possible de programmer le Robotarm à partir d'un ordinateur domestique MSX.
- **SCHAU, MAMI, OHNE HÄNDE**
Mit einem Zusatz zum Roboterinterface-Paket können Sie den Roboterarm über Ihren MSX-eimcomputer programmieren.
- **MIRA MAMA SIN MANOS**
Con la adición del paquete de interfase de robot, podrás programar el Robotarm a través de tu ordenador doméstico MSX.
- **GET A GRIP ON THE ACTION**
QuickShot offers a wide selection of game controllers for you to choose from.
- **SOYEZ EN PRISE SUR L'ACTION**
QuickShot vous offre une large sélection de commandes de jeux.
- **NEHMEN SIE TELL AN DER ACTION**
QuickShot bietet Ihnen eine reiche Auswahl an Spielsteuerungen an.
- **ADELANTE CON LA ACCION!**
QuickShot ofrece una amplia selección de controladores de juego para elegir.
- **THE SOUND OF THINGS TO COME**
By amplifying and denaturalizing sound, the Voice Modulator transforms your voice into that of an alien android.
- **LA VOIX DES CHOSES A VENIR**
En amplifiant et dénaturant les sons, le Modulateur de Voix transforme votre voix en celle d'une androïde de l'espace.
- **DER KLANG DER ZUKUNFT**
Der Stimmenmodulator macht aus Ihrer Stimme die Stimme eines Lebewesens von einem anderen Stern, indem er Klänge verstärkt und verzerrt.
- **EL SONIDO DE COSAS FUTURAS**
Amplificando y desnaturizando el sonido, el Modulador de Voz transforma tu voz en la de un androide.
- **LISTEN TO THE WORLD OF TOMORROW**
The parabolic ear applies advanced acoustic technology to monitor sounds emitted from a specified target area.
- **A L'ÉCOUTE DU MONDE DE DEMAIN**
Cette oreille parabolique applique les techniques avancées de l'acoustique au contrôle des sons émis par une source cible spécifique.
- **HÖREN SIE DER WELT VON MORGEN ZU**
Im Parabolohr wird modernste akustische Technik verwendet, um Klänge von einem bestimmten Zielgebiet aufzuzeichnen.
- **ESCUCHA EL MUNDO DEL MAÑANA**
La oreja parabólica aplica una tecnología acústica avanzada para comprobar los sonidos emitidos desde un área de interés especificada.